



**PLA DOCENT:** Títol Superior en Art dramàtic  
Especialitat: Interpretació  
**CURS:** Segon  
**MATÈRIA:** Sistemes d'interpretació

**DADES GENERALS**

<b>CODI</b>	ESAD_0212		
<b>NOM</b>	SISTEMES D'INTERPRETACIÓ 4		
<b>TIPUS</b>	OBLIGATÒRIA		
<b>CURS I PERÍODE SEMESTRAL D'IMPARTICIÓ</b>	SEGON CURS – SEGON SEMESTRE		
<b>CRÈDITS ECTS I NOMBRE D'HORES</b>	<b>6 crèdits ECTS / 150 hores</b>		
<b>DESGLOSSAMENT</b>	<b>TOTAL</b>	<b>150 hores</b>	
	Treball presencial	114 hores	
	Treball dirigit (Lectures i memòries)	12 hores	
	Aprenentatge autònom	24 hores	
<b>PROFESSORAT</b>	Consulteu a: <a href="http://www.eolia.cat/catala/escola%20superior/professorat.html">http://www.eolia.cat/catala/escola%20superior/professorat.html</a>		
<b>REQUISITS PREVIS DE MATRICULACIÓ I ORIENTACIONS</b>	Per a matricular-se a l'assignatura de <b>Sistemes d'interpretació 4</b> caldrà haver-se matriculat també a l'assignatura de <b>Sistemes d'interpretació 3</b> .		

**COMPETÈNCIES**

MATÈRIA: SISTEMES D'INTERPRETACIÓ														
ASSIGNATURA	COMPETÈNCIES													
	T-02	T-03	T-06	T-07	T-08	T-11	T-13	T-15	G-01	G-02	G-03	G-05	E.I-01	E.I-02
Sistemes d'interpretació 1	X	X	X		X								X	X
Sistemes d'interpretació 2	X	X	X	X	X								X	X
Sistemes d'interpretació 3	X	X	X	X	X					X			X	X
<b>Sistemes d'interpretació 4</b>	X	X	X	X	X				X	X			X	X
Sistemes d'interpretació 5	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X
Sistemes d'interpretació 6	X	X	X		X		X	X	X	X	X	X	X	X
Sistemes d'interpretació 7	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

**LLEGENDA COMPETÈNCIES:**

- T-02 Recollir informació significativa, analitzar-la, sintetitzar-la i gestionar-la adequadament.  
T-03 Solucionar problemes i prendre decisions que responguin als objectius del treball que es realitza.  
T-06 Realitzar autocrítica cap el propi exercici professional i interpersonal.  
T-07 Utilitzar les habilitats comunicatives i la crítica constructiva en el treball en equip.  
T-08 Desenvolupar raonada i críticament idees i arguments.  
T-11 Desenvolupar en la pràctica laboral una ètica professional basada en l'apreciació i sensibilitat estètica, mediambiental i cap a la diversitat.  
T-13 Cercar l'excel·lència i la qualitat en la seva activitat professional.  
T-15 Treballar de forma autònoma i valorar la importància de la iniciativa i l'esperit emprenedor en l'exercici professional.  
G-01 Fomentar l'autonomia i autorregulació en l'àmbit del coneixement, les emocions, les actituds i les conductes, mostrant independència en la recollida, anàlisi i síntesi de la informació, en el desenvolupament de les idees i arguments d'una forma crítica i en la seva capacitat per a automotivar-se i organitzar-se en els processos creatius.  
G-02 Comprendre psicològicament i empatitzar per entendre i sentir les vides, situacions i personalitats alienes, utilitzant de manera eficaç les seves capacitats d'imaginació, intuïció, intel·ligència emocional i pensament creatiu per la solució de problemes; desenvolupant la seva habilitat per a pensar i treballar amb flexibilitat, adaptant-se als altres i a les circumstàncies canviants de la feina, així com la consciència i l'ús saludable del propi cos i de l'equilibri necessari per a respondre als requisits

- psicològics associats a l'espectacle.
- G-03 Potenciar la consciència crítica, aplicant una visió constructiva al treball de si mateix i dels altres, desenvolupant una ètica professional que estableixi una relació adequada entre els mitjans que utilitza i les finalitats que persegueix.
- G-05 Fomentar l'expressió i creació personal, integrant els coneixements teòrics, tècnics i pràctics adquirits; mostrant sinceritat, responsabilitat i generositat en el procés creatiu; assumint el risc, tolerant el fracàs, i valorant de manera equilibrada l'èxit social.
- E.I-01 Investigar els recursos tècnics, expressius i creatius necessaris per a la maduració constant de l'instrument de l'intendent i el desenvolupament holístic de les seves habilitats per a la interpretació escènica.
- E.I-02 Dominar el procés de creació de personatges, conflictes, situacions i diferents realitats escèniques, mitjançant l'aplicació dels propis registres interpretatius. I interaccionar amb els diferents llenguatges escènics de manera que de la fusió dels elements amb l'intendent n'esdevingui un tot comunicatiu coherent, significatiu i creatiu.

## RESULTATS DE L'APRENENTATGE

MATÈRIA: SISTEMES D'INTERPRETACIÓ												
ASSIGNATURA	APRENENTATGE											
	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8	A9	A10	A11	A12
Sistemes d'interpretació 1	X		X	X				X				
Sistemes d'interpretació 2	X		X	X	X			X				
Sistemes d'interpretació 3	X	X	X	X	X	X	X		X			
<b>Sistemes d'interpretació 4</b>	X	X	X	X	X	X	X		X		X	
Sistemes d'interpretació 5	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	
Sistemes d'interpretació 6	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	
Sistemes d'interpretació 7	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

### LLEGENDA APRENENTATGES:

- A-1 Domini pràctic dels conceptes tècnics de la interpretació treballats a classe.
- A-2 Domini del ventall de criteris estètics relacionats amb la interpretació.
- A-3 Aprofundiment en el domini de l'instrument actoral des del punt de vista emocional.
- A-4 Integració del cos i la veu en un tot comunicatiu.
- A-5 Domini pràctic dels processos de la imaginació com a detonador del fet escènic.
- A-6 Capacitat d'anàlisi sobre la fusió i confluència de tècniques interpretatives diferenciades.
- A-7 Capacitat de treballar sobre textos clàssics amb l'objectiu de crear un nou present representatiu.
- A-8 Capacitat de treballar sobre textos contemporanis amb l'objectiu de crear un nou present representatiu.
- A-9 Capacitat d'anàlisi dels materials textuals proposats per a la interpretació.
- A-10 Autonomia en la creació del propi personatge a partir de paràmetres estètics significatius.
- A-11 Capacitat de moure's en diversos estils o registres interpretatius.
- A-12 Adquisició de la disciplina adequada per al desenvolupament professional de la tasca de l'actor en el seu context cultural i social.

<b>BLOCS TEMÀTICS</b>	<p>“Sistemes d'Interpretació 4” busca consolidar les estructures profundes de l'intendent en funció de la projecció de la seva imaginació en l'altre i en el món. I fonamenta aquesta idea en la recerca intensa de la seva capacitat de relació amb “l'objectiu”.</p> <p>Per assolir els objectius d'aquest segon any l'estructura del curs es defineix a partir d'una divisió clara entre dos tipus de treball combinat:</p> <p><u>Treball de text</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) L'objectiu.</li> <li>b) Exploració d'escenes a partir de l'obra literària de William Shakespeare. Prenem com referència l'obra d'una figura com Shakespeare per desenvolupar la relació de l'intendent amb el descobriment de l'acció.                     <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Energia. Comèdia i tragèdia.</li> <li>2. L'emoció: Polaritat, contradicció i contrast.</li> <li>3. Invenció de l'acció.</li> <li>4. La reinterpretació del text.</li> <li>5. L'ús de l'espai.</li> </ol> </li> </ol>
<b>ACTIVITATS D'APRENENTATGE I ORGANITZACIÓ GENERAL DE L'ASSIGNATURA</b>	<p>Els punts que s'anomenen a continuació corresponen al desenvolupament cronològic dels continguts formals de l'assignatura comprnent la diferència entre els dos grans bolcs temàtics que apareixen el segon any de Sistemes d'Interpretació:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Classes presencials pràctiques de tècnica d'interpretació.</li> </ol>

	<ol style="list-style-type: none"> <li>2) Exercicis pràctics d'interpretació per parelles, individuals o en grup en funció dels objectius conceptuals del semestre.</li> <li>3) Aprenentatge a casa de textos de W. Shakespeare relacionats amb les pràctiques interpretatives.</li> <li>4) Exploració tècnica de l'instrument de l'intèrpret a partir dels textos escollits.</li> <li>5) Elaboració de propostes escèniques que investiguin les possibilitats estètiques i expressives dels textos escollits.</li> <li>6) Realització de memòries d'autoavaluació relacionades amb el propi procés de les pràctiques de classe (per Procediment Daulte i pel treball de text).</li> <li>7) Presentació en sessió oberta al públic de les propostes escèniques a partir de textos de Shakespeare treballades durant el semestre.</li> </ol>								
<b>AVALUACIÓ ACREDITATIVA DELS APRENENTATGES</b>	<p>Es valora el rendiment de l'alumne/a en el decurs de tots els treballs pràctics del semestre per part del professor. Així com la seva implicació en les classes i el seu nivell de responsabilitat i disciplina. I la seva capacitat per adquirir els conceptes tant pràctics com teòrics que formen part del procés d'aprenentatge.</p> <p>Instruments específics d'avaluació que acaben oferint una nota mitja ponderada en funció dels següents percentatges:</p> <table border="1" data-bbox="488 860 1406 1223"> <tr> <td data-bbox="488 860 1257 999">1. El rendiment a les classes durant tot el semestre i l'adquisició dels conceptes específics de cada curs, valorant especialment l'equilibri entre la creativitat i l'excel·lència tècnica.</td> <td data-bbox="1257 860 1406 999">50%</td> </tr> <tr> <td data-bbox="488 999 1257 1077">2. Assistència i disponibilitat de cara a la participació en les pràctiques de classe.</td> <td data-bbox="1257 999 1406 1077">15%</td> </tr> <tr> <td data-bbox="488 1077 1257 1155">3. Realització i qualitat de les memòries i treballs entregats.</td> <td data-bbox="1257 1077 1406 1155">15%</td> </tr> <tr> <td data-bbox="488 1155 1257 1223">4. Rendiment en la presentació del treball pràctic a les aules obertes.</td> <td data-bbox="1257 1155 1406 1223">20%</td> </tr> </table> <p>La nota final de cada semestre passa pel filtre del Claustre d'Interpretació, que reuneix tots els professors de cada nivell d'Interpretació amb el Cap d'aquest Departament. I després és ratificada pel Claustre General Semestral que reuneix a tots els Caps de Departament de cada àrea.</p>	1. El rendiment a les classes durant tot el semestre i l'adquisició dels conceptes específics de cada curs, valorant especialment l'equilibri entre la creativitat i l'excel·lència tècnica.	50%	2. Assistència i disponibilitat de cara a la participació en les pràctiques de classe.	15%	3. Realització i qualitat de les memòries i treballs entregats.	15%	4. Rendiment en la presentació del treball pràctic a les aules obertes.	20%
1. El rendiment a les classes durant tot el semestre i l'adquisició dels conceptes específics de cada curs, valorant especialment l'equilibri entre la creativitat i l'excel·lència tècnica.	50%								
2. Assistència i disponibilitat de cara a la participació en les pràctiques de classe.	15%								
3. Realització i qualitat de les memòries i treballs entregats.	15%								
4. Rendiment en la presentació del treball pràctic a les aules obertes.	20%								
<b>FONTS D'INFORMACIÓ BÀSICA</b>	<p><b>MATERIALS SHAKESPEARE SELECCIONABLES:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>El Rey Lear.</i></li> <li>2. <i>Hamlet.</i></li> <li>3. <i>Macbeth.</i></li> <li>4. <i>Molt soroll per no res.</i></li> <li>5. <i>Treballs d'amor perduts.</i></li> <li>6. <i>Titus Andronicus.</i></li> <li>7. <i>Juli Cèsar.</i></li> <li>8. <i>Mesura per mesura.</i></li> <li>9. <i>La tempesta.</i></li> <li>10. <i>Otel·lo.</i></li> <li>11. <i>El mercader de Venècia.</i></li> <li>12. <i>El somni d'una nit d'estiu.</i></li> <li>13. <i>Enric V.</i></li> </ol>								

14. Ricard III.
15. Romeu i Julieta.
- 16.

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTÀRIA:**

1. Shakespeare, William. *Obres completes. Tragèdies. Estudi preliminar*. Madrid: Aguilar, 2003.
2. Auden, W. H.. *Treballs d'amor dispersos. Conferències sobre Shakespeare*. Barcelona, Crítica, 2003.
3. Belsey, Catherine. *The Subject of Tragedy. Identity and difference in Renaissance Drama*. Londres: Methuen, 1985. Londres: Routledge, 1991.
4. Bloom, Harold. *Shakespeare. La invención de lo humano*. Barcelona, Anagrama, 2002.
5. Greenblatt, Stephen. *Will in the World: How Shakespeare Became Shakespeare*. Norton, 2004.
6. Kermode, Frank. *El tiempo de Shakespeare*. Madrid, Debate, 2005.
7. Oliva, Salvador. *Introducció a Shakespeare*. Barcelona, Península, 2001.